

La Newsletter de Pro Helvetia présente des projets que la Fondation suisse pour la culture soutient financièrement, qu'elle a lancés, pour certains, et dont elle a assuré le suivi. Il s'agit de manifestations qui jettent des ponts entre les cultures ou abordent des sujets d'actualité tels que l'illégalité, la foi ou le patriotisme. Nous vous rappelons également l'existence de notre concours lié au programme «echos - culture populaire pour demain», pour lequel nous recherchons des projets culturels qui s'engagent avec audace dans le dialogue entre tradition et innovation.

Pro Helvetia Communication

ACTUALITÉS
LA FONDATION
BON À SAVOIR
IMPRESSUM

ACTUALITÉS

el-sabr gameel - musique au-delà des genres

Sept compositeurs et neuf interprètes d'Égypte et de Suisse participent au projet musical «el-sabr gameel», qui a démarré au printemps 2006 à l'initiative de la permanence de Pro Helvetia au Caire. Sous la direction d'Issam El-Mallah de l'Université de Munich, ces musiciennes et musiciens mettent en scène la rencontre de l'Orient et de l'Occident en mêlant improvisation et partition en même temps qu'instruments européens et arabes. Depuis la fin octobre 2006, ils répètent à la Maison des artistes de Boswil le programme commun qu'ils présenteront du 20 novembre au 14 décembre 2006, lors d'une tournée qui les mènera de Suisse en Allemagne et en Égypte. Détails: www.prohelvetia.ch



Question de foi - exposition

La foi est-elle une affaire privée? L'exposition que le Stapferhaus de Lenzbourg vient d'inaugurer étudie les religions ainsi que l'existence d'un sentiment religieux dans la Suisse d'aujourd'hui et met en discussion des scénarios pour l'avenir. Conçue délibérément par Philipp Clemenz comme une expérience à vivre, elle restera ouverte jusqu'au 29 avril 2007 au Zeughaus de Lenzbourg. Pro Helvetia soutient le Stapferhaus de Lenzbourg par le biais d'une convention de prestations conclue pour trois ans, avec pour objectif d'accorder plus d'attention aux autres régions linguistiques du pays. Pour de plus amples informations: www.stapferhaus.ch



Collectifs d'artistes en Pologne et en Suisse

Le collectif d'artistes polonais «Ikoon» a invité ses collègues de «cStudio» en Pologne pour participer à trois expositions. Les deux premières, intitulées «Patriotisme demain» (Gdansk, du 25 novembre 2006 au 5 janvier 2007) et «Dévalise une banque suisse» (Torun, du 27 au 30 novembre 2006), traitent du patriotisme et des stéréotypes nationaux. La troisième, sous le titre «Bras dessus bras dessous» (Varsovie, du 4 au 11 décembre 2006), ouvre une discussion sur la fonction des collectifs d'artistes: pourquoi les artistes forment-ils des groupes alors qu'ils poursuivent souvent des objectifs très différents? Pour d'autres informations: www.prohelvetia.pl
www.ikoon.art.pl
www.patriotism.wikidot.com
www.galeriadla.art.pl



ArtistNe(s)t - échanges d'artistes en Roumanie

Un projet de coopération permettra d'ici à mars 2008 de faire de quatre instituts culturels publics de Roumanie des centres destinés aux échanges internationaux entre artistes. Du 20 au 24 novembre, des collaborateurs de ces maisons de la culture visiteront en Suisse plusieurs centres pour artistes en résidence, entre autres le CRIC de Sierre ainsi que PROGR et le Schlachthaus à Berne, afin de profiter de

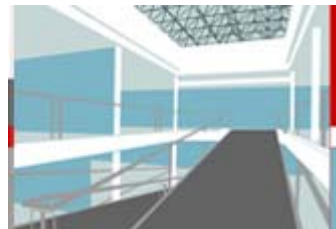
leurs expériences et d'approfondir les contacts avec les milieux suisses de la culture. Le projet ArtistNe(s)t est réalisé par le Programme Culturel Suisse Europe du Sud-Est et Ukraine (SCP), que Pro Helvetia dirige sur mandat de la Direction du développement et de la coopération (DDC). Vous trouverez de plus amples informations en ouvrant le **document PDF ...** ou sur le site **www.artistnest.ro**



«Chocolates»

Du 12 novembre 2006 à février 2007, le Musée Carrillo Gil de Mexico présente l'exposition «Chocolates». Dans la langue populaire du Mexique, «chocolate» désigne ce qui est en dehors de la légalité ou se fait par des moyens détournés. L'exposition présente des vidéos d'art illustrant la vie quotidienne dans les rues de Mexico. Cao Guimarães (Brésil), Erik van Lieshout (Pays-Bas), Daniel Knorr (Roumanie) et Christoph Draeger (Suisse), quatre artistes de renommée internationale, ont été invités à étudier les chemins de l'illégalité dans la conscience publique. Christoph Draeger produit une vidéo avec des étudiants mexicains. Sa contribution à la manifestation est soutenue financièrement par Pro Helvetia. Pour voir le site du musée:

www.macg.inba.gob.mx



«The Maghreb Connection»

L'économie mondialisée profite au Maghreb d'une main-d'œuvre bon marché tandis qu'en parallèle, l'Europe se sent menacée par les courants migratoires venant d'Afrique. Tel est le thème de «The Maghreb Connection», un projet mêlant art et recherche, que Pro Helvetia Le Caire a mis sur pied et soutenu financièrement. La manifestation s'ouvrira le 11 décembre 2006 par une conférence internationale, puis la Galerie municipale du Caire exposera jusqu'au 13 janvier 2007 des œuvres d'artistes du Caire, du Maroc, d'Espagne, d'Italie et de Suisse. L'exposition sera ensuite présentée au Centre d'art contemporain de Genève en février 2007. Pour plus de détails:

www.pro-helvetia.ch/cairo



Salon romande du livre à Paris

Le deuxième Salon du livre organisée par le Centre Culturel Suisse de Paris se tiendra du 24 au 26 novembre 2006. Douze maisons d'édition romandes présenteront leurs nouveautés au public parisien, qui aura également l'occasion d'entendre des auteurs choisis lire leurs œuvres. Parmi eux: Corinne Desarzens, Yves Laplace, Béatrice Guelpa et Grégoire Montangero. Pour consulter le programme détaillé:

www.ccsparis.com



Foire internationale du livre de Guadalajara (Mexique)

Pour la troisième fois déjà, Pro Helvetia organise un programme littéraire pour accompagner la participation des maisons d'édition suisses à la Foire internationale du livre de Guadalajara, du 25 novembre au 3 décembre 2006. À l'affiche cette année, Peter Bieri tiendra des séances de lecture à la Foire, puis des conférences à l'Université de Mexico ainsi qu'en d'autres endroits. La Foire du livre de Guadalajara, qui fête sa 20^e édition, est la plus importante des manifestations littéraires du genre en langue espagnole. Pour plus de détails sur la Foire: **www.fil.com.mx**



LA FONDATION

Programmes d'encouragement pour le jazz suisse

Pro Helvetia continuera en 2007 à soutenir le jazz suisse et à lui assurer un développement durable sur le plan international. Pour le programme triennal Priorité Encouragement du jazz, elle a, parmi de nombreux candidats, choisi «RONIN» de Nik Bärtsch. Parallèlement, elle a signé avec cinq labels de jazz et de musique improvisée (Intakt, Altrisuoni, Unit, For 4 Ears et Cut) des contrats de prestations qui permettront à ces maisons d'améliorer leur réseau de distribution et de renforcer leur indépendance. **Suite...**



BON À SAVOIR

«echos - culture populaire pour demain»: à la recherche de projets

Avec son programme «echos - culture populaire pour demain», Pro Helvetia s'interroge sur la portée de la tradition pour l'identité culturelle de la Suisse. Le concours lancé par la Fondation est en quête de projets unissant tradition et innovation ou incitant à la réflexion sur le rapport que nous entretenons avec la tradition. Ces projets doivent être conçus et réalisés conjointement par des acteurs culturels provenant de la culture populaire et de l'art contemporain. Une dizaine de projets seront distingués par des prix dont le total s'élèvera à 250.000 francs. Les dossiers sont à déposer jusqu'au 7 janvier 2007. Vous trouverez les conditions de participation et le formulaire d'inscription sur: www.prohelvetia.ch/echos



IMPRESSUM

Pro Helvetia

Fondation suisse pour la culture
Communication
Hirschengraben 22
8024 Zurich
E-mail: communication@prohelvetia.ch
www.prohelvetia.ch

Rédaction: Susanna Flühmann
Traduction: Jean-Jacques Furer

La Fondation Pro Helvetia soutient la culture suisse et favorise sa diffusion en Suisse et dans le monde.

[\[Archives de la newsletter\]](#) [\[Désannoncer la newsletter\]](#) [\[Modifier le profil\]](#)